



مقياس لغة أجنبية سنة أولى حقوق سداسي 2

**English language module, Part 1. Group 2**

**for first-year LAW students**

**BY AOURIR.B**

## في مصادر القانون

Article 1 of the Algerian Civil Code stipulates: “The law applies to all issues that its texts address in their wording or content. If there is no legislative text, the judge will rule according to the principles of Islamic Sharia. If it does not exist, then according to custom. If it does not exist, then according to the principles of natural law and the rules of justice.”

تنص المادة 1 من القانون المدني الجزائري على أنه:

“يسري القانون على جميع المسائل التي تتناولها نصوصه في لفظها أو في فحواها. وإذا لم يوجد نص تشريعي، حكم القاضي بمقتضى مبادئ الشريعة الإسلامية، فإذا لم يوجد فبمقتضى العرف. فإذا لم يوجد فبمقتضى مبادئ القانون الطبيعي وقواعد العدالة.”

أهمية وتفسير المادة الأولى:

• تحديد المصادر:

ترتب المادة مصادر القانون الجزائري عند النزاع المدني:

1. النص التشريعي: (لفظاً أو فحوى) هو المرجع الأساسي.
2. مبادئ الشريعة الإسلامية: المصدر الاحتياطي الأول.
3. العرف: المصدر الاحتياطي الثاني.
4. قواعد العدالة والقانون الطبيعي: المصدر الأخير عند انعدام المصادر السابقة

## **التشريع: Legislation:**

Is the formulations of legal rules by a competent authority according to determined procedures in the state.

Legislation is the principal source of modern law.

The judge has to resort to it to settle disputes unless he can not find a provision in the original sources

## في فروع القانون

The classification of law Legal rules are classified into public law and private law, these is the common classification employed and the most usual used in all over the world and Algeria. This classification depends on the existence or non existence of the state as a party in the legal relationships that govern by these rules.

يُقسَم القانون إلى فرعين رئيسيين: القانون العام والقانون الخاص. ويُعدّ هذا التقسيم من أكثر التصنيفات شيوعًا واستعمالًا في مختلف دول العالم، بما في ذلك الجزائر. ويستند هذا التصنيف إلى معيار أساسي يتمثل في مدى تدخل الدولة كطرف في العلاقات القانونية التي تنظمها هذه القواعد؛ سواء بحضورها أو بغيابها.

**1) Private law:** Private law is a body of legal rules that govern the relationships among the individuals in general or between individuals on one hand and the state as an ordinary person doing ordinary acts. And not as possessor of sovereignty and authority on the other hand. The branches of private law are the following

- 1) Civil law.
- 2) Commercial law. القانون التجاري
- 3) Maritime law. القانون البحري
- 4) Air law. القانون الجوي
- 5) Labor law. قانون العمل
- 6) The law of civil procedures. قانون الإجراءات المدنية
- 7) Private international law. القانون الدولي الخاص

**2) Public law: a) Definition of public law: Is the body of rules that govern the relationships which the state is considered as a party that processes authority and sovereignty.**

The branches of public law are:

- 1) Public international law. القانون الدولي العام**

- 2) **Constitutional law.** القانون الدستوري
- 3) **Administrative law.** القانون الإداري
- 4) **Financial law.** القانون المالي
- 5) **Penal law or criminal law.** القانون الجزائي
- 6) **The law of criminal procedures.** قانون الإجراءات الجزائية

## Rights and Obligations

1) legal rights and duties: الحقوق والواجبات

Every person has a right to enjoy personal security within the limit of the law.

Classification of rights:

1) Political rights: الحقوق السياسية

- I. Right to vote. حق أن ينتخب
- II. Right to be voted. حق في أن ينتخب
- III. Right given to citizens. حق المواطنة

2) Civil rights: الحقوق المدنية

- I. Family rights. حقوق عائلية
- II. Patrimony rights. حقوق الملكية

The subjects of rights: أصحاب الحقوق

There are two sorts of subjects:

1) Physical persons: الأشخاص الطبيعيين

The personality of man commences upon birth and ends upon death. To be considered a person, man must be born a live. And to distinguish every person from his fellowmen his name and his domicile.

2) Moral persons: الأشخاص المعنويين

As: Societies.

Municipalities. البلديات

Association. الجمعيات

## مصطلحات متنوعة

### الإجراءات القانونية

- دعوى Case
- رفع دعوى Filing a Lawsuit
- مذكرة دفاع Statement of Defense
- استئناف Appeal
- نقض Cassation
- تبليغ Notification
- أمر قضائي Court Order
- حجز Seizure / Attachment
- توقيف Detention

### أطراف الدعوى

- مدعي Plaintiff / Claimant
- مدعى عليه Defendant
- خصوم Parties to the Case
- محامي Lawyer

### - Classification of rights (تقسيمات الحق)

- 1) Political rights الحقوق السياسية
- 2) Civil rights الحقوق المدنية
- 3) Foreigners rights حقوق الأجانب
- 4) Public rights الحقوق العامة
- 5) Right of life الحق في الحياة

### 3- Sources of Law:

- 1) Legislation التشرية
- 2) Islamic law الشريعة الإسلامية
- 3) Custom العرف
- 4) Equity (Rules of Equity) قواعد العدالة
- 5) Judicial precedent السوابق القضائية
- 6) Jurisprudence الفقه

# The international law

**1-Definition:** International law is a set of rules and principles governing the relations and conduct of sovereign states with each other, as well as with international organizations and individuals. Globalization and advances in technology have made international law very important. Therefore, international law applies:

- Between different countries and to international organizations (public international law),
- Between citizens of different countries (private international law).

## A- Public International Law

Public international law deals mostly with the rights and responsibilities that countries have toward each other. Also applies to international organizations such as the United Nations (UN) and the World Trade Organization (WTO). From its branches: the environment, the oceans, human rights,.... The rules of international law are found in treaties, conventions, declarations, agreements, customs and other sources. For example, the Kyoto Protocol is an international agreement on climate change. In this protocol, many countries have agreed to reduce their greenhouse gas emissions in order to protect the environment.

## ✈ *Private International Law*

**Private International Law** is a branch of law that deals with legal relationships involving a foreign element (such as parties, events, or locations connected to more than one country). It determines the applicable law, jurisdiction, and the recognition and enforcement of foreign judgments.

# القانون الدولي

(1)-التعريف: القانون الدولي هو مجموعة من القواعد والمبادئ التي تحكم علاقات وسلوك الدول التي تتمتع بالسيادة مع بعضها البعض، بالإضافة إلى المنظمات الدولية والأفراد. وأصبح القانون الدولي بالغ الأهمية نتيجة للعولمة والتقدم التكنولوجي. يطبق القانون الدولي على:

- بين الدول المختلفة والمنظمات الدولية (القانون الدولي العام)،

- بين مواطني الدول المختلفة (القانون الدولي

الخاص

- أقسام القانون الدولي

أ- القانون الدولي العام

يهتم القانون الدولي العام غالباً بالحقوق والمسؤوليات التي تتحملها البلدان تجاه بعضها البعض، وينطبق الأمر كذلك على المنظمات الدولية مثل الأمم المتحدة (UN) ومنظمة التجارة

العالمية (WTO)، ومن فروعها قانون البيئة، قانون البحار، حقوق الإنسان،.... تستمد قواعد

القانون الدولي وجودها من المعاهدات، والاتفاقيات، والإعلانات والاتفاقات والأعراف وغيرها من المصادر الأخرى. على سبيل المثال، بروتوكول كيوتو هو اتفاق دولي بشأن تغير المناخ،

من خلاله وافقت العديد من الدول على خفض انبعاثات غازات الاحتباس الحراري (الدفينة) من أجل حماية البيئة.

## ب- القانون الدولي الخاص

القانون الدولي الخاص هو فرع من فروع القانون يُعنى بتنظيم العلاقات القانونية ذات العنصر الأجنبي، أي التي ترتبط بأكثر من دولة (من حيث الأشخاص أو الوقائع أو المكان). ويهدف إلى تحديد القانون الواجب التطبيق، والاختصاص القضائي، والاعتراف بالأحكام الأجنبية وتنفيذها.

## تعريفات بالإنجليزية

1. **Constitutional law:** القانون الدستوري Is a body of rules that regime of the state, its public authorities, the competence each the relationships among these authorities, the relations between these authorities and individuals, and individuals political right and their guarantees.

القانون الدستوري :

هو مجموعة من القواعد التي تنظم نظام الدولة وسلطاتها العامة، وتحدد اختصاص كل منها، والعلاقات بين هذه السلطات، وكذلك العلاقات بينها وبين الأفراد، بالإضافة إلى الحقوق السياسية للأفراد والضمانات التي تكفل حمايتها.

2. **Administrative law:** (القانون الإداري) Is the body of rules that indicate law and executive authority functions, it deals with.

القانون الإداري :

هو مجموعة القواعد القانونية التي تنظم وظائف السلطة التنفيذية، وتبين كيفية ممارستها لنشاطها الإداري، كما يتناول تنظيم عمل الإدارة العامة وعلاقتها بالأفراد.

3. **Civil Law:** (القانون المدني) Civil law is a body of rules that organize the relationships among individuals except the relationships organized by another branch of private law.

القانون المدني :

القانون المدني هو مجموعة من القواعد القانونية التي تنظم العلاقات بين الأفراد، باستثناء العلاقات التي ينظمها فرع آخر من فروع القانون الخاص.

## **REFERENCES**

**Dr. Mohammad Khalil Yousef Abu-Baker LEGAL STUDIES AND TERMINOLOGY IN ENGLISH.**

**DR. BOUSBAA RIMA ENGLISH TERMINOLOGY TERMS.**